

## **EATA Translation of TA Terminology:**

*We thank Ian Stewart and Vann Joines for permission to base this material on the Glossary within TA Today, Lifespace Publishing.*

*We thank Zsuzsa F. Várkonyi, Mária Nábrády, Katalin Járó and Orsolya Frank for the translation below.*

*Please advise any queries, updates, or additions to Julie Hay on [julie@adinternational.com](mailto:julie@adinternational.com) (in English please!).*

<b>English</b>	<b>Hungarian - magyar</b>
A1	F1
A2	F2
A3	F3
Activity	Tevékenység
Adapted Child	Alkalmazkodó Gyermekek
Adult Ego-State	Felnőtt Énállapot
Adult in the Child	Felnőtt a Gyermekekben
After Script	Azután sorskönyv
Agitation	Zaklatottság
Allower	Megengedés
Almost Script	Majdnem sorskönyv
Always Script	Mindig sorskönyv
Angular Transaction	Szöveget bezáró tranzakció / tipli
Antiscript	Ellentétes sorskönyv
Area	Terület
Attribution	Attribúció / tulajdonítás
Authentic Feeling	Autentikus érzés
Autonomy	Autonómia
Awareness	Tudatosság
Banal Script	Banális sorskönyv
Basic Position	Alap-pozíció
Behavioural Diagnosis	Viselkedéses diagnózis
Blamer	Hibáztató
Blocking Transaction	Blokkoló tranzakció
C1	Gy1
C2	Gy2
C3	Gy3

Cathexis	Katexis
Child ego-state	Gyermeki énállapot
Child in the Child	Gyermek a Gyermekiben
Complementary Transaction	Kiegészítő tranzakció
Con	Horog
Conditional Stroke	Feltételes sztrók
Constancy Hypothesis	Állandóság hipotézise
Constant	Állandó
Contamination	Kontamináció / beárnyékolás
Content	Tartalom
Contract	Szerződés
Controlling Parent	Kritikus / Normatív Szülő Kontrolláló Szülő
Counterfeit Stroke	Hamis sztrók
Counterinjunctions	Ellenparancs
Counterscript	Ellensorkönyv
Critical Parent	Kritikus Szülő
Crossed Transaction	Keresztezett tranzakció
Crossup	Szembesülés
Decision	Döntés
Decisional Model	Döntési modell
Delusion	Hiedelem
Despairer	Kétségbeejtő
Discounting	Félreismerés
Discount Matrix	Félreismerési mátrix
Doing Nothing	Semmittevés
Drama Triangle	Dráma-háromszög
Driver	Driver / előírás
Duplex Transaction	Duplafenekű tranzakció
Early Decision	Korai döntés
Egogram	Egogram
Ego-state	Énállapot
Ego-state Model	Énállapot modell
Electrode	Elektróda
Episcript	Episzkript
Excluding	Kizárás
Exclusion	Kizárás

Executive	Végrehajtó / megvalósító
Existential Position	Életpozíció
First-Degree	Elsőfokú
First-Order Model	Elsőrendű strukturális modell
First Rule of Communication	A kommunikáció első szabálya
Formula G	Játszma-képlet
Frame of Reference	Referencia-keret
Free Child	Szabad Gyermekek
Function	Funkció
Functional Model	Funkcionális modell
Gallows	Akasztófahumor
Game	Játszma
Game	Játszma
Game Formula	Játszma-képlet
Game Plan	Játszma-terv
Gimmick	Gyenge pont
Grandiosity	Grandiozitás
Hamartic Script	Hamartikus / végzetes sorskönyv
Historical Diagnosis	Történelmi diagnózis
Incapacitation	öngól
Incongruity	Inkongruitás
Injunctions	Gátló parancsok
Integrated Adult	Integrált Felnőtt
Intimacy	Intimitás
Level	Szint
Life Course	Életút
Life Position	Életpozíció
Life-Script	Sorskönyv
Little Professor	Kis Professzor
Loser	Vesztes
Losing Script	Vesztes sorskönyv
Magical Parent	Mágikus Szülő
Marshmallow-Throwing	Habcsókdobálás
Martian	Marslakó
Miniscript	Miniszkript
Mode	Mód

Natural Child	Természetes Gyermekek
Negative Stroke	Negatív sztrók
Never Script	Soha sorskönyv
Non-Winner	Nem-győztes / nem-nyertes
Non-Winning Script	Nem-győztes sorskönyv / nem nyertes sorskönyv
Nurturing Parent	Gondoskodó Szülő
Ogre (Parent)	Emberevő óriás / démon
OK Corral	Oké-keret
Open-Ended Script	Nyitott-végű sorskönyv
Options	Opciók
Overadaption	Túlalkalmazkodás
P1	Sz1
P2	Sz2
P3	Sz3
PAC Model	SzFGy model / hóember
Parallel Transaction	Párhuzamos tranzakció
Parent Ego-state	Szülői énállapot
Parent in the Child	Szülő a Gyermekekben
Passive Behaviour	Passzív viselkedés
Passivity	Passzivitás
Pastime	Időtöltés
Payoff	Nyereség
Permissions	Engedélyek
Persecutor	Üldöző
Phenomenological Diagnosis	Fenomenológiai diagnózis
Pig Parent	Disznó Szülő
Plastic Stroke	Mű-sztrók
Positive Stroke	Pozitív sztrók
Prejudice	Előítélet
Primary Driver	Elsődleges előírás / driver
Process	Folyamat
Program	Program
Psychological-Level Message	Pszichológiai szintű üzenet
Racket	Rakett
Racketeering	Rakettezés
Racket Feeling	Rakett érzés

Racket System	Rakett rendszer
Real Self	Valódi szelf
Rebellious Child	Lázadó Gyermeki
Recognition-Hunger	Elismerés-éhség
Redecision	Újradöntés
Redefining	Újraderfiniálás
Redefining Transaction	Újraderfiniáló tranzakció
Rescuer	Megmentő
Response	Válasz
Ritual	Rítus
Rubberband	Gumikötél
Script	Sorskönyv
Script Matrix	Sorskönyvi mátrix
Script Message	Sorskönyvi üzenet
Script Signal	Sorskönyvi jel
Scripty	sorskönyvi
Second-Degree	másodfokú
Second-Order (Structural Model)	Másodrendű (strukturális modell)
Second-Order Symbiosis	Másodrendű szimbiózis
Second Rule of Communication	A kommunikáció második szabálya
Social Diagnosis	Társas-szintű diagnózis
Social-Level Message	Társas-szintű üzenet
Somatic Child	Szomatikus Gyermeki
Spontaneity	Spontaneitás
Stamp	Zseton
Stimulus	Inger
Stimulus-Hunger	Inger-éhség
Stopper	Megállító
Stroke	Sztrók
Stroke Bank	Sztrók-bank / sztrók-készlet
Stroke Economy	Sztrók-gazdálkodás / sztrók-háztartás
Stroke Filter	Sztrók-szűrő
Stroke Quotient	Sztrók-hányados
Stroking Profile	Sztrók-profil
Structural Analysis	Strukturális elemzés
Structural Model	Strukturális modell

Structural Pathology	Strukturális patológia
Structure	Struktúra
Sweatshirt	Trikó
Switch	Átkapcsolás
Symbiosis	Szimbiózis
Tangential Transaction	Érintőleges tranzakció
Third-Degree	Harmadfokú
Third Rule of Communication	A kommunikáció harmadik szabálya
Time-Structuring	Időstruktúrálás
Trading Stamp	Zseton
Transaction	Tranzakció
Transactional Analysis	Tranzakcióanalízis
Transactional Analysis	Tranzakcióanalízis
Type	Típus
Utterior Transaction	Rejtett Tranzakció
Unconditional Stroke	Feltétlen sztrók
Until Script	Addig, amíg sorskönyv /“Mindaddig...” sorskönyv
Vector	Vektor
Victim	Áldozat
Violence	Erőszak
Winner	Győztes / nyertes
Winning Script	Győztes sorskönyv / nyertes sorskönyv
Witch (Parent)	Boszorkány-szülő / démon-szülő
Withdrawal	Visszavonulás